

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 25.08.2026 14:04:54
Уникальный программный ключ:
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВЫ ЭКРАНИЗАЦИИ И КИНОАДАПТАЦИИ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

52.05.04 ЛИТЕРАТУРНОЕ ТВОРЧЕСТВО

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

СЦЕНАРИСТ КИНО И ТЕЛЕВИДЕНИЯ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Основы экранизации и киноадаптации» входит в программу специалитета «Сценарист кино и телевидения» по направлению 52.05.04 «Литературное творчество» и изучается в 6 семестре 3 курса. Дисциплину реализует Кафедра массовых коммуникаций. Дисциплина состоит из 3 разделов и 3 тем и направлена на изучение принципов трансформации литературных, документальных и иных неэкранных текстов в драматургически и визуально убедительное кинопроизведение с учётом специфики медиаформата и производственных ограничений.

Целью освоения дисциплины является формирование у сценаристов навыков адаптации исходного материала в сценарий, включая умение выделять драматургическую ось, трансформировать повествовательные формы в сценарные единицы и обосновывать творческие решения при работе с чужой интеллектуальной собственностью.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Основы экранизации и киноадаптации» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Формулирует совокупность задач для достижения цели в профессиональной области, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; УК-2.2 Разрабатывает план реализации проекта с использованием инструментов планирования; УК-2.3 Осуществляет мониторинг хода реализации проекта, корректирует отклонения, вносит дополнительные изменения в план реализации проекта, уточняет зоны ответственности участников проекта;
ОПК-3	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-3.1 Знает структуру, характеристику, классификацию современных информационных технологий; ОПК-3.2 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий; ОПК-3.3 Применяет информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Основы экранизации и киноадаптации» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Основы экранизации и киноадаптации».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	Профессионально-ознакомительная практика; Введение в специальность; История и теория анимационного фильма;	Преддипломная практика; Продюсирование для сценаристов;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
		Основы киносценария (игровое кино); Этапы современного кинопроизводства; Кино как коллективное творчество; Основы экономики и менеджмента;	
ОПК-3	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Профессионально-ознакомительная практика; Цифровая и компьютерная грамотность; История и теория анимационного фильма; Основы киносценария (игровое кино);	Сценарий видеоигр; Прикладное медиапроектирование (творческие мастерские); Искусственный интеллект в профессиональной деятельности; Трансмедийный сторителлинг; Кинооператорское мастерство; Сценарий музыкального видеоклипа; Производство вертикальных коротких видео; Преддипломная практика;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Основы экранизации и киноадаптации» составляет «3» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			6
Контактная работа, ак.ч	34		34
Лекции (ЛК)	17		17
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17		17
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	65		65
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	9		9
Общая трудоемкость дисциплины ак.ч.	ак.ч.	108	108
	зач.ед.	3	3

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы*

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Теоретические основы экранизации: от текста к образу	1.1	Природа адаптации: цели, типы, границы трансформации.	понятие экранизации и адаптации; различия между «верной» экранизацией, свободной адаптацией, ремейком, ретеллингом и вдохновлённым произведением; специфика переноса нарративных форм (проза, поэзия, драма, нон-фикшн, комиксы, игры) в экранный формат; ключевые трансформации: от внутреннего монолога к визуальному действию, от описаний — к кадрам и монтажу, от многолинейности — к фокусу на протагонисте; проблема «неэкранизируемого» и способы её преодоления (субтитры, закадровый голос, метафорические сцены, монтаж ассоциаций); авторские права, лицензии, работа с наследниками и правообладателями; этические вопросы: уважение к оригиналу, ответственность перед аудиторией, баланс между верностью и кинематографической выразительностью; разбор примеров удачных и спорных адаптаций (сравнение сцен из книги и фильма); практические задания: проанализировать 2–3 варианта адаптации одного сюжета, выделить ключевые сценарные трансформации и их эффект, сформулировать концепцию адаптации для заданного текста (жанр, тон, фокус).	ЛК, СЗ
Раздел 2	Драматургическая переработка: инструменты и приёмы адаптации	2.1	От литературного текста к сценарной структуре: методы трансформации.	поиск драматургической оси: как выбрать из множества линий одну-две, определяющие конфликт и арку героя; работа с персонажами: объединение, удаление, усиление второстепенных, создание «экранного» антагониста; трансформация экспозиции и описаний: экспозиция через действие, конфликт и выбор; приёмы визуализации внутреннего мира героя (взгляд, детали, ритм, повторы, контрасты); работа с хронометражем: сжатие, укрупнение, перераспределение событий; специфика адаптации разных жанров (детектив, фэнтези, исторический роман, биография): типичные проблемы и решения; сценарные инструменты: битовый лист, карточки сцен, матрица соответствия «книга — сцена»; разбор сценарных решений в известных адаптациях (как сценаристы справлялись с «непереводимыми» фрагментами); практические задания: переписать отрывок из прозы в 2–3 сцены по индустриальному формату, составить битовый лист для главы книги, спроектировать альтернативную сцену, заменяющую «неэкранизируемый» монолог.	ЛК, СЗ
Раздел 3	Производственный и индустриальный контекст адаптации	3.1	Адаптация в реальных условиях: бюджет, формат, команда, дистрибуция.	адаптация под формат: полный метр, сериал, короткий метр, пилот — как меняется логика отбора материала; производственные ограничения (бюджет, локации, количество актёров, спецэффекты) и сценарные компромиссы; работа в команде: взаимодействие с продюсером (коммерческие требования), режиссёром (авторское видение), художником-постановщиком (материализация среды), кастинг-директором (соответствие типажей); подготовка пакета документов для питчинга адаптации: заявка, тритмент, поэпизодник, обоснование выбора и отличий от оригинала; правовые аспекты: договоры, опционы, роялти, работа с международными правообладателями; кросс-медийные адаптации (книга → фильм → сериал → игра): логика расширения и сужения вселенной; современные тренды: ребуты, переосмысление классики, инклюзивный кастинг, локализация смыслов; кейс-стади: разбор реальных проектов на разных стадиях (от опциона до релиза), анализ правок и причин изменений; практические задания: подготовить сценарную заявку на адаптацию выбранного	ЛК, СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
				произведения с обоснованием формата и целевой аудитории, написать тритмент (5–7 страниц) с акцентом на отличия от оригинала, составить список компромиссов и альтернативных решений под заданный бюджет и хронометраж.	

* - заполняется только по ОЧНОЙ форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практически/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Эстетика экранизации: кино в театре, театр в кино. Материалы научно-практической конференции [Электронный ресурс]. - Москва : ВГИК им. С.А. Герасимова (Всероссийский государственный университет кинематографии имени С.А. Герасимова), 2015. - ISBN 978-5-87149-174-4 Режим доступа: на территории института без ограничений, вне института - по логину и паролю http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=69392

2. Мариевская, Н.Е. Экранизация литературного произведения: анализ художественного времени. Учебное пособие [Электронный ресурс] / Н. Е. Мариевская. - Москва : Всероссийский государственный университет кинематографии имени С.А. Герасимова, 2016. - ISBN 978-5-87149-184-3 : Режим доступа: на территории института без ограничений, вне института - по логину и паролю <https://e.lanbook.com/book/94232>

3. Литература и кинематограф: проблемы диалога искусств [Электронный ресурс] : монография / Н. Г. Федосеенко, М. Б. Капрелова, Р. Г. Круглов ; С.-Петерб. гос. ин-т кино и телев. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2017. - 199 с. - Электрон. версия печ. публикации. - Библиогр.: с. 190. - ISBN 978-5-94760-237-1 Режим доступа: по логину и паролю http://books.gukit.ru/pdf/2017/Monografii/Fedoseenko_Kaprelova_Kruglov_Literatura_i_kinematoграф_Mon_2017.pdf

4. Ценностные основания и структура художественного произведения [Текст] : сборник научных статей / ред. А. Л. Казин. - СПб. : Изд-во СПбГУКиТ, 2013. - 175 с. - ISBN 978-5-94760-129-9 <https://www.gukit.ru/lib/catalog>

Дополнительная литература:

1. Романов, А.В. Киноискусство и современность [Текст] : научно-популярная литература / А.В. Романов. - М. : Искусство, 1968. - 165 с. : ил. - <https://www.gukit.ru/lib/catalog>

2. Михайлова, Т.В. Чудо экранизации. Сборник статей [Электронный ресурс] / Т. В. Михайлова. - Москва : Всероссийский государственный университет

кинематографии

имени С.А. Герасимова, 2015. - ISBN 978-5-87149-181-2 Режим доступа: на территории института без ограничений, вне института - по логину и паролю
<https://e.lanbook.com/book/94253>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>
- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>
- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>
- Наукометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Основы экранизации и киноадаптации».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

-------	-------	-------

Должность

Подпись

Петрова С.А.

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

-------	-------	-------

Должность

Подпись

Барабаш В.В.

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Доцент

-------	-------	-------

Должность

Подпись

Петрова С.А.

Фамилия И.О